

## Números de serie de su tractor

Al solicitar cualquier información sobre su tractor Valtra al Concesionario, tenga siempre en manos los siguientes datos:

No. de serie del tractor .....No. de serie del motor .....

Fecha de la compra ...../...../..... Nombre del Concesionario .....

Dirección.....

**VALTRA**

Série Nº

---

C.N.P.J. 61.076.055 / 0001 - 70  
Fábrica em Mogi das Cruzes SP  
Indústria Brasileira / Made in Brazil

**VALTRA**

Tipo / Type

---

Nº

---

C.N.P.J. 61.076.055 / 0001 - 70  
Fábrica em Mogi das Cruzes SP  
Indústria Brasileira / Made in Brazil

SAFETY STRUCTURE/ESTRUTURA DE SEGURANÇA  
MANUFACTURER/FABRICANTE: Vdb Ltda.

Cab type/Tipo cabine

---

Manuf. no./Nº.série

---

OECD approv./aprov.

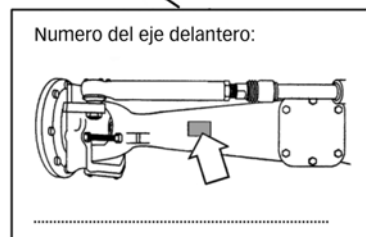
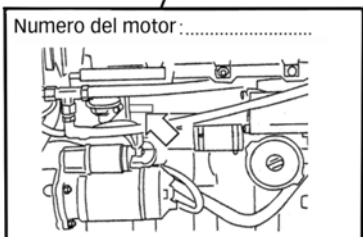
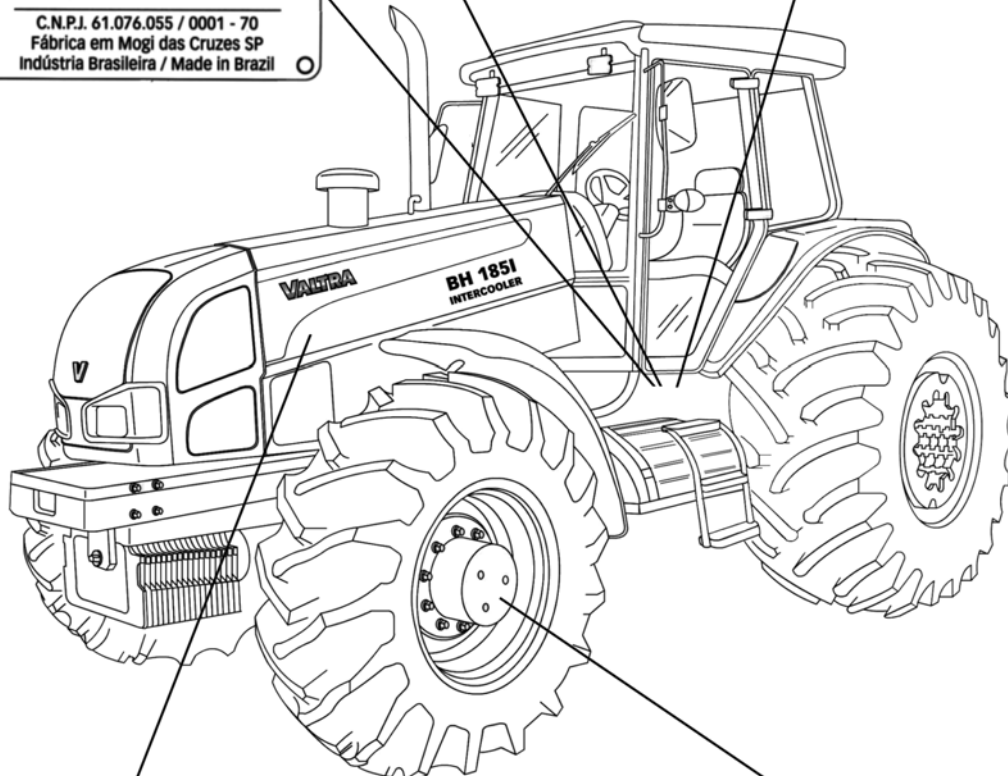
---

EEC approv./aprov.

---

Tr. type/tipo trator

---



## Índice principal

El Manual del Operador está dividido en **12 partes principales**, identificadas con letras A,B,C...L. Estas partes son subdivididas en secciones numéricas. Hay cuatro niveles de títulos. Por ejemplo **D.13**, la letra **D** significa parte principal "**D. Instrumentos y controles**". El primer número **1** (ver índice de contenido) indica que es la sección de ilustración de los instrumentos y controles, etc.

En el índice de contenido hay letras, números y páginas. Cada página muestra una referencia de la parte principal del manual conforme sigue:

|  | página n.º       |
|--|------------------|
| <b>A Índice de contenido detallado</b> ..... | <b>6 - 7</b>     |
| <b>B Precauciones de seguridad</b> .....     | <b>8 - 13</b>    |
| <b>C Descripción general</b> .....           | <b>14 - 27</b>   |
| <b>D Instrumentos y controles</b> .....      | <b>28 - 45</b>   |
| <b>E Arranque y funcionamiento</b> .....     | <b>46 - 48</b>   |
| <b>F Instrucciones operacionales</b> .....   | <b>49 - 63</b>   |
| <b>G Plano de mantenimiento</b> .....        | <b>64 - 70</b>   |
| <b>H Operaciones de mantenimiento</b> .....  | <b>71 - 90</b>   |
| <b>I Pruebas y ajustes</b> .....             | <b>91 - 99</b>   |
| <b>J Especificaciones técnicas</b> .....     | <b>100 - 110</b> |
| <b>K Equipos opcionales</b> .....            | <b>111 - 113</b> |
| <b>I Índice alfabético</b> .....             | <b>114 - 115</b> |

## Para el operador

Este manual fue elaborado para proporcionarle las informaciones necesarias para uso correcto durante el afinamiento, operación y mantenimiento de su tractor. Además de presentarle las normas básicas de seguridad y los datos técnicos referentes a las características de su tractor.

Antes de colocar su tractor en funcionamiento por la primera vez, leya con atención todas las instrucciones contenidas en este manual, principalmente las **precauciones de seguridad**.

***LA VALTRA DEL BRASIL LTDA., no se responsabiliza por el destino dado a los aceites lubricantes, líquido de refrigeración y batería usados, siendo de responsabilidad del propietario del tractor conocer las leyes y normas de preservación del medio ambiente vigentes.***

Los servicios que necesitan de mano de obra y herramientas especiales, deben ser hechos por su **Concesionario VALTRA**, el cual colocará a su disposición, técnicos entrenados por la fábrica y equipos necesarios para una Asistencia Técnica adecuada.

**LA VALTRA DO BRASIL LTDA.**, reserva el derecho de modificar o perfeccionar cualquier pieza o agregado del tractor a cualquier momento y sin previo aviso, sin que **VALTRA DO BRASIL LTDA.**, o sus **CONCESIONARIOS** se envuelvan en responsabilidad o compromiso de cualquier naturaleza para con el comprador de tractores anteriormente fabricados.

Todas las ilustraciones contenidas en este manual solamente tienen valor meramente ilustrativo.

**Al utilizar su tractor en cualquier circunstancia, usted debe siempre seguir las leyes y normas vigentes de su país, aunque estas no estén descriptas en este manual.**

**VALTRA DO BRASIL LTDA.**

**Valtra de Brasil Ltda.**, empresa instalada en la ciudad de Mogi das Cruzes – SP, está comprometida a desarrollar, producir y comercializar productos destinados a atender las necesidades de mecanización de la agro-industria en los mercados interno y externo, considerando e implementando las alternativas más adecuadas orientadas hacia la Salud del Trabajo y la preservación del Medio Ambiente.

### **Nuestros compromisos**

- **Obtener la rentabilidad** necesaria al desarrollo de las actividades de la empresa y la **remuneración** de sus **accionistas**.
- **Atender a nuestros clientes** a través del cumplimiento de sus requisitos, con el propósito de aumentar su satisfacción.
- Promover la capacitación y el desarrollo continuo de **nuestros colaboradores y valorizarlos** de acuerdo con sus resultados.
- Fortalecer una sociedad con nuestros **Proveedores y Concesionarios**.
- Asumir el compromiso de ser pro-activos con una **comunidad interna y externa**, desarrollando y fortaleciendo sus acciones sociales y manteniendo canales permanentes de comunicación.
- **Respetar el Medio Ambiente** desarrollando nuestras actividades, productos y servicios, orientando una reducción en el consumo de los recursos naturales y adoptando prácticas de **prevención de la polución**.
- **Prevenir la ocurrencia de riesgos en la Seguridad y Salud Ocupacional**, procurando mantener la salubridad en los ambientes de trabajo.
- **Atender** a los requisitos legales aplicables al Medio Ambiente. La Seguridad y Salud Ocupacional y otros requisitos suscriptos por la organización y **mejorar continuamente** la eficacia de los Sistemas de Gestión.

**Valtra do Brasil Ltda.**

Werner Santos  
**Director Presidente**

Mayo 2005

## Sistema de administración medioambiental

A **Valtra do Brasil Ltda.**, para colaborar con mejora medioambiental continua, describi siguiendo algunas recomendaciones a que el (dueño o conductor) debiera operarse a respecto a en el orden evitar daño a **"NATURALEZA"** y también obtener una actuación mejorada del equipo.

### Efecto estufa:

Es aumento de la temperatura de la tierra debido a la acumulación de gas carbónico (CO) y metano de gas (CH<sub>4</sub>) en la atmósfera. El exceso de gas carbónico se produce a través de los procesos industriales, consumo de combustible fósil y quemé combustibles.

" El calentamiento elevado del planeta puede fundir las casquetes polares y provocar inundación"

### Reducción en la capa de ozono.

El Ozono actúa como un sunscreen en las capas altas de la atmósfera y nos protege contra la acción de los rayos dañosos. Un poco de gases, como el clorofluorcarbonos (CFCs), usó en la industria de refrigeración, s destruyen el ozono y provocan un " agujero" en la capa de ozono.

" Como consecuencia, es considerado que 100.000 personas en todo mundo presentan cáncer de epidermis, a todos los años.

### Recomendaciones a los clientes

1 - Intenta adaptar prácticas agrícolas apropiadas y busca un mínimo de agresión al medioambiente;

2 - Utilizar el tractor con el máximo de la posible eficacia, regulando correctamente el implementos apropiado y operando en las condiciones apropiadas ( marcha, rotación, velocidad...) como expuesto en este Manual;

3 - Quita el máximo provecho de su tractor, durante el más grande tiempo. Esto se logra con el mantenimiento preventivo apropiado;

4 - hace el manejo integrado de plagas que consisten en una serie de procedimientos y en el monitoramento del labores, aplicando defensiva agrícola sólo cuando necesario.

5 - No permite cualquier desperdicio de fertilizantes, semillas, defensivo, etc.,

6 - Evite quemada, adaptando practicas del cultivo adecuadas , al ejemplo del "plantío de la" paja" o plantío directo.

7 - Legar las piezas y fluidos substituidos el destino previsto en Ley.

### Metais:

El reciclaje de los metales ofrece muchas ventajas. Cada tonelada de acero reciclado representa una economía de 1140Kg de minério de hierro, 454 Kg de carbón y 18 Kg de encale.

### Aceites fluidos:

El uso en la lubricación del equipo produce el termoxidativa de degradación y acumulación de contaminantes, lo que se pone necesario el cambio.

Nunca jugar aceite o fluyó directamente en la naturaleza. Recójalos y lleve al puesto de combustibles de donde usted compra productos. Los aceites pueden ser refinados o, en último caso, incinerado en terraplenes industriales regularizados por ley.

### Baterías:

Abandonado en la naturaleza, ellos causan efectos devastadores.

Por eso, debese encaminarse las baterías usadas para compañías que hacen reciclagem del mismo, o se los devuelven al respectivo fabricante, porque él tiene la obligación de darlos destino previsto en ley.

### Neumáticos:

La generación de energía y el recauchutaje afuera las primeras formas de reciclagem de estos artículos. Con el progreso tecnológico apareceran nuevas alternativas , tal como la mezcla con asfalto.

A pesar del aumento de los servicios de recauchutagem particados ahora, lo que prolonga la vida de los neumáticos en 40%,aún así, la mayoría de los neumáticos estropeados todavía sano depositados en lixões,o en el beira de ríos y carreteras y aun en atrás de los patios de casas, atrayendo insectos transmisores de enfermedad.

### Plásticos:

El petróleo es el material usado en la producción del plástico. El plástico, cuando reciclado, consume apenas 10% de la energía necesaria para producir la misma cantidad para el proceso convencional.

Así como el vidrio, el plástico no es biodegradable.

Por eso, y para su creciente utilización , se pone indispensable su reciclagem.

### Cristal:

El chatarra del cristal tiene varias aplicaciones, como: composición del asfalto, producción de espuma y fibra de vidrio, bijouterias y tintas reflexivas.

### Papelão:

Una tonelada de papelão reciclado evita el corte de 10 a 12 árboles.

**" Deseándole todas las buenas prácticas de agricultura"**

**Valtra do Brasil Ltda.**

## A. Índice de contenido

|   |           |  |           |
|---|-----------|--|-----------|
| <b>Número de serie de su tractor</b> .....                                      | <b>1</b>  | D4.11 Termómetro.....  | 39        |
| <b>Índice principal</b> .....   | <b>2</b>  | D4.12 Horímetro.....   | 39        |
| <b>Para el operador</b> .....   | <b>3</b>  | D4.13 Llave de arranque y parada del motor.....  | 39        |
| <b>Política de Calidad</b> .....  | <b>4</b>  | D4.14 Luces de aviso del tablero.....  | 40        |
| <b>Sistema de administración medioambiental</b> .....                           | <b>5</b>  | D5 Controles de comando.....   | 43        |
| <b>A. Índice de contenido</b> .....   | <b>6</b>  | D5.1 Palanca de comando de la caja de marchas.....   | 43        |
| <b>B. Precauciones de seguridad</b> .....                                       | <b>8</b>  | D5.2 Palanca de grupo.....   | 43        |
| B2 Adhesivos de precauciones y de controls.....                                 | 11        | D5.3 Palanca de selección de las marchas.....  | 43        |
| <b>C. Descripción general</b> .....   | <b>14</b> | D5.4 Operación con la caja de marchas.....   | 43        |
| C1 Motor.....   | 14        | D5.5 Multiplicador.....  | 44        |
| C2 Sistema de alimentación con bomba rotativa.....                              | 14        | D5.6 Pedal del bloqueo del diferencial.....  | 44        |
| C2.1 Bomba inyectora rotativa.....  | 14        | D5.7 Sistema hidráulico de levantamiento.....  | 44        |
| C2.2 Intercooler.....   | 15        | D5.8 Palanca de control de posición.....   | 44        |
| C3 Transmisión.....   | 16        | D5.9 Palanca de control de velocidad de bajada.....  | 45        |
| C3.1 Embrague simple.....   | 16        | D5.10 Palanca de control de sensibilidad de tiro.....                                      | 45        |
| C3.2 Embrague doble.....  | 16        | D5.11 Palanca de comando de las válvulas<br>de control hidráulico auxiliar (Optativo)..... | 45        |
| C3.3 Caja de marchas.....   | 16        | <b>E Arranque y funcionamiento</b> .....   | <b>46</b> |
| C3.4 Eje trasero.....   | 16        | E1 Arranque del motor.....   | 46        |
| C3.5 Multiplicador de velocidad (optativo).....                                 | 16        | E2 Paralización prolongada.....  | 46        |
| C3.6 Eje de tracción delantero.....   | 16        | E3 Llenado de combustible.....   | 47        |
| C4 Sistema y dirección hidráulico - standard.....                               | 17        | E4 Cuidados durante y después del trabajo.....   | 47        |
| C4.1 Kit plantadeira neumática.....   | 18        | E5 Cuidados en la dirección del tractor.....   | 47        |
| C4.2 Kit transbordo sem triplice operación.....                                 | 19        | E6 Arranque con batería auxiliar.....  | 48        |
| C4.3 Kit transbordo com triplice operación.....                                 | 20        | E7 Desconectando el motor.....   | 48        |
| C4.4 Flow chart del sistema hidráulico Hiflow.....                              | 21        | <b>F Instrucciones operacionales</b> .....   | <b>49</b> |
| C5 Toma de fuerza.....  | 23        | F1 Uso de la palanca de la toma de fuerza.....   | 49        |
| C6 Sistema hidráulico de levantamiento del<br>3er punto.....                    | 23        | F2 Uso del gancho y barra de tiro.....   | 49        |
| C7 Sistema de freno.....  | 23        | F3 Remolque.....   | 50        |
| C8 Válvula para hidráulico auxiliar (optativo).....                             | 23        | F3.1 Toma del remolque.....  | 50        |
| C9 Descripción general.....   | 24        | F3.2 Uso del remolque.....   | 50        |
| C9.1 Lado izquierdo del tractor.....  | 24        | F4 Sistema de tres puntos.....   | 50        |
| C9.2 Lado derecho del tractor.....  | 25        | F4.1 Brazo de levantamiento superior.....  | 50        |
| C9.3 Vista trasera del tractor.....   | 26        | F4.2 Brazo de acople inferior.....   | 51        |
| C10 Intalación del aire acondicionado.....                                      | 27        | F4.3 Estabilizadores telescópicos.....   | 51        |
| <b>D Instrumentos y controls</b> .....  | <b>28</b> | F5 Brazo de conexión superior (3er punto).....   | 51        |
| D1 Controls frontales.....  | 28        | F6 Acople de implementos al sistema de enganche<br>de 3 puntos.....                        | 52        |
| D1.2 Tablero de instrumentos.....   | 29        | F6.1 Uso de implemento de penetración.....   | 52        |
| D1.3 Controls del lado derecho.....   | 30        | F6.2 Uso dos implementos anchos.....   | 53        |
| D1.3.1 Controls del lado derecho HiFlow.....                                    | 30        | F6.3 Uso de implementos de superficie.....   | 53        |
| D1.3.2 Panel del control hidráulico eletrónico lado<br>derecho.....             | 32        | F7 Válvula de control remoto para hidráulico auxiliar.....                                 | 54        |
| D1.4 Controls del lado izquierdo.....   | 32        | F8 Uso da válvula reguladora de flujo con solenoid y seletor<br>regulación de vazión.....  | 55        |
| D2 Controles y comandos.....  | 32        | F9 Controls del sistema hidráulico eletrónico.....   | 56        |
| D2.1 Asiento del conductor.....   | 32        | F9.1 Esquema eléctrico del tablero eletrónico.....   | 58        |
| D2.2 Apertura de la ventana trasera.....  | 32        | F9.2 Accionamiento de emergencia del sistema de<br>alzamientos.....                        | 59        |
| D2.3 Apertura de las ventanas laterales.....                                    | 32        | F9.3 Interruptores del control remoto y control de<br>salidas controladas.....             | 59        |
| D2.4 Controles del lado derecho del techo.....                                  | 32        | F9.4 Intrucciones del accionamiento de las palancas.....                                   | 60        |
| D2.5 Controles frontales en el techo.....                                       | 33        | F9.5 Control remoto con salidas controladas.....   | 60        |
| D2.6 Traba interna de las puertas.....  | 33        | F9.6 Control remoto.....   | 60        |
| D3 Controles y instrumentos.....  | 34        | F9.7 Conectando y desconectando mangueras.....   | 61        |
| D3.1 Pedal del embrague.....  | 34        | F9.8 Verificación y adición del aceite en el sistema<br>hidráulico.....                    | 61        |
| D3.2 Palanca de la toma de fuerza (TDF).....                                    | 34        | F9.9 Orientaciones generales.....  | 62        |
| D3.3 Pedal del acelerador.....  | 34        | F9.10 Abastecimiento del aceite hidráulico.....  | 62        |
| D3.4 Palanca del acelerador.....  | 34        | F10 Uso del implemientio.....  | 63        |
| D3.5 Pedales del freno.....   | 35        | <b>G Plan de mantenimiento</b> .....   | <b>64</b> |
| D3.6 Palanca del freno de estacionamiento.....                                  | 35        | G1 Servicio.....   | 64        |
| D3.7 Palanca de acople de la tracción delantera.....                            | 36        | G1.1 Instrucciones generales sobre verificaciones y<br>llenado de aceite.....              | 64        |
| D3.8 Pedal del ajuste del inclinación del volante de la<br>dirección.....       | 36        | G1.2 Lubricación con engrasadera.....  | 64        |
| D4 Tablero de instrumentos.....   | 36        | G1.3 Plano de mantenimiento y lubricación.....   | 64        |
| D4.1 Volante de la dirección.....   | 36        | G1.4 Inspección de servicio después 100 horas.....   | 65        |
| D4.2 Interruptor de las luces del tablero, faros<br>delanteros y linternas..... | 36        | G1.5 Afinamiento del motor.....  | 65        |
| D4.3 Interruptor del faro de trabajo (optativo).....                            | 37        | G2 Combustible y lubricantes recomendados.....   | 66        |
| D4.4 Conmutador de dirección, luz alta/baja<br>y bocina.....                    | 37        | G3 Tabla de servicio de lubricación y<br>mantenimiento preventivo.....                     | 67        |
| D4.5 Interruptor de las luces de advertencia.....                               | 37        |  |           |
| D4.6 Interruptor del limpiador del parabrisas.....                              | 38        |  |           |
| D4.7 Interruptor de la luz intermitente rotativa.....                           | 38        |  |           |
| D4.8 Interruptor del limpiador y lavadero ventana trasera.....                  | 38        |  |           |
| D4.9 Indicador del nivel de combustible.....                                    | 38        |  |           |
| D4.10 Cuentagiros.....  | 39        |  |           |



## A. Índice de contenido

|  |           |  |                  |
|--|-----------|--|------------------|
| G3.1 Tabla de servicio de lubricación y mantenimiento preventivo .....                           | 68        | H33 Verificación sistema de aire-acondicionado.....                            | 90               |
| G 3.2 Tabla de servicio de lubricación y mantenimiento preventivo .....                          | 69        | <b>I Pruebas y ajustes.....</b>  | <b>91</b>        |
| G3.3 G 3.3 Tabla de servicio de lubricación y mantenimiento preventivo .....                     | 70        | I 1 Ajuste de la palanca de la tracción delantera.....                         | 91               |
| <b>H Operaciones de mantenimiento .....</b>  | <b>71</b> | I 2 Verificación y ajuste de la correa del alternador.....                     | 91               |
| H1 Filtro del aire .....   | 71        | I 3 Ajuste del acelerador.....   | 91               |
| H1.1 Válvula de descarga de polvo.....   | 71        | I 4 Verificación y ajuste del juego libre del pedal de embrague .....          | 92               |
| H1.2 Limpieza o cambio de los elementos filtrantes.....  | 71        | I 5 Verificación de la carrera libre de los pedales del freno de servicio..... | 92               |
| H2 Depósito del líquido limpiador del parabrisas.....  | 72        | I 6 Ajuste de los pedales del freno de servicio.....                           | 93               |
| H3 Limpieza de tela, máscara y colmena del radiador.....   | 72        | I 7 Ajuste del freno de estacionamiento.....                                   | 93               |
| H4 Verificación del nivel de aceite del motor.....   | 73        | I 8 Verificación aprieto de las tuercas de las ruedas.....                     | 94               |
| H4.1 Cambio del filtro y aceite del motor.....   | 73        | I 9 Verificación presión de inflación de los neumáticos.....                   | 94               |
| H5 Verificación nivel del líquido de refrigeración.....  | 74        | I 9.1 Instrucciones para seleccionar la presión de los neumáticos.....         | 94               |
| H5.1 Limpieza del sistema de refrigeración.....  | 75        | I 10 Verificación de las condiciones de carga del alternador.....              | 95               |
| H6 verificación del turboalimentador.....  | 75        | I 11 Verificación del funcion. del motor de arranque.....                      | 95               |
| H7 Verificación y limpieza de los inyectores.....  | 76        | I 12 Ajuste de la trocha delantera 4 x 4 .....                                 | 96               |
| H8 Verificación y ajuste del juego de las válvulas.....  | 76        | I 12.1 Ajuste tope del eje de la tracción delantera.....                       | 96               |
| H9 Dreno del prefiltro de decantación.....   | 76        | I 13 Ajuste convergencia ruedas tracción delantera.....                        | 97               |
| H9.1 Limpieza del prefiltro de decantación.....  | 77        | I 14 Ajuste de la trocha trasera.....  | 97               |
| H10 Cambio de los elementos del filtro doble de combustible.....                                 | 78        | I 15 Ajuste de los soportes de los estabilizadores.....                        | 98               |
| H10.1 Limpieza del filtro del depósito de combustible.....                                       | 78        | I 16 Lastreamiento del tractor.....  | 98               |
| H10.2 Purga del sistema de combustible.....  | 78        | I 17 Ajuste de los faros delanteros.....                                       | 99               |
| H10.3 Purga del filtro de combustible.....   | 78        | I 18 Banco del conductor.....  | 99               |
| H10.4 Purga de la bomba inyectora.....   | 78        | <b>J Especificaciones técnicas.....</b>  | <b>100</b>       |
| H11 Verificación del nivel de aceite de caja de marchas y transmisiones finales hidráulico ..... | 79        | J 1 Motor.....   | 100              |
| H11.1 Verificación del nivel del aceite de sistema hidráulico .....                              | 79        | J 1.2 Sistema de lubricación del motor.....                                    | 100              |
| H11.2 Cambio del filtro y aceite lubricante de la caja de marchas .....                          | 79        | J 1.3 Sistema de combustible y filtro del aire.....                            | 100              |
| H12 Verificación tapa respirador de la caja de marchas.....                                      | 79        | J 1.4 Sistema de refrigeración.....  | 101              |
| H12.1 Verificación tapa respirador del hidráulico.....   | 80        | J 1.5 Sistema eléctrico.....   | 101              |
| H13 Cambio del aceite del hidráulico.....  | 80        | J 2 Transmisión.....   | 101              |
| H14 Limpieza del filtro de succión del sistema hidráulico.....                                   | 81        | J 2.1 Embrague – simple.....   | 101              |
| H15 Cambio del elemento filtrante de la caja de marchas.....                                     | 81        | J 2.2 Embrague – doble.....  | 101              |
| H16 Cambio del elemento filtrante de presión del sistema hidráulico.....                         | 81        | J 2.3 Caja de marchas.....   | 101              |
| H17 Verificación del nivel del aceite del diferencial.....                                       | 82        | J 2.4 Velocidad (km/h) .....   | 102              |
| H17.1 Cambio del aceite del diferencial del eje delantero.....                                   | 82        | J 3 Transmisión final.....   | 102              |
| H 17.2 Limpieza del respirador del eje de la tracción delantera.....                             | 82        | J 3.1 Frenos.....  | 102              |
| H 18 Verificación del nivel del aceite de las planetarias.....                                   | 83        | J 4 Toma de fuerza 540 y 540 + 1000 rpm.....                                   | 102              |
| H 18.1 Cambio del aceite lubricante de las planetarias.....                                      | 83        | J 5 Eje de la tracción delantero 4x4.....                                      | 103              |
| H19 Lubricación fieltro del cojinete del buje guía.....  | 84        | J 5.1 Trochas del eje delantero 4 x 4 (mm).....                                | 103              |
| H20 Lubricación cojinetes y articulaciones del eje .....   | 84        | J 6 Trochas del eje traseros.....  | 103              |
| H21 Lubricación del rodamiento del eje trasero.....  | 85        | J 7 Par de aprieto de las tuercas de las ruedas.....                           | 103              |
| H22 Lubricación del sistema de 3 puntos.....   | 85        | J 8 Sistema de dirección.....  | 103              |
| H23 Lubricación de los cilindros de levantamiento.....   | 85        | J 9 Sistema hidráulico.....  | 104              |
| H24 Lubricación del excentrico del freno.....  | 85        | J 9.1 Fuerza máxima de levantamiento.....                                      | 104              |
| H25 Verificación de las capas protectoras.....   | 86        | J 10 Características dimensionales (mm).....                                   | 104              |
| H26 Limpieza del filtro de aire de la cabina.....  | 86        | J 11 Pesos (kg).....   | 105              |
| H26.1 Limpieza del filtro de recirculación.....  | 86        | J 12 Carga y presión de los neumáticos.....                                    | 105              |
| H27 Cambio de fusibles.....  | 87        | J 13 Cabina climatizada.....   | 106              |
| H28 Verificación del nivel del fluido del freno.....   | 87        | J 14 Equipos opcionales.....   | 107              |
| H28.1 Purga y/o limpieza del circuito hidráulico .....   | 88        | J 15 Esquema Eléctrico.....  | 108              |
| H29 Verificación de las capas protectoras de la horquilla del freno.....                         | 88        | J 15.1 Esquema Eléctrico.....  | 109              |
| H 30 Verificación de los terminales de la batería.....   | 88        | J 15.2 Lista del Esquema Eléctrico.....  | 110              |
| H 30.1 Remoción de la batería.....   | 89        | K Equipos opcionales.....  | 111              |
| H 31 Inspección y mantenimiento del cincho de seguridad.....                                     | 89        | K 1 Válvula para hidráulico auxiliar.....                                      | 111              |
| H32 Verificación general del aprieto de las abrazaderas .....                                    | 89        | K 2 Toma de corriente para remolque.....                                       | 111              |
| H33 Verificación sistema de aire-acondicionado.....  | 90        | K 3 Aire acondicionado.....  | 111              |
|  |           | K 3.1 Verificación del aire acondicionado.....                                 | 112              |
|  |           | K 3.2 Condensador.....   | 112              |
|  |           | K 4 Remoción de la cabina.....   | 112              |
|  |           | <b>Índice alfabético .....</b>   | <b>114 y 115</b> |